



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

ЖУРНАЛЪ
МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.

ШЕСТОЕ ДЕСЯТИЛѢТІЕ.

ЧАСТЬ ССЛХХІ.

1890.

ОКТЯВРЬ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Наб. Екаторининскаго мѣст., № 80.

1890.

СОДЕРЖАНІЕ.

Правительственныя распоряженія	29
А. С. Павловъ. Неизданный памятникъ русскаго церковнаго права XII вѣка	276
П. Н. Милюковъ. Государственное хозяйство Россіи въ связи съ реформой Петра Великаго	301
И. П. Щелковъ. Изъ исторіи Харьковскаго университета	358
А. И. Браудо. Посланіе Таубе и Крузе къ герцегу Кетлеру	386

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФІЯ.

Н. Д. Чечулинъ. Акты, относящіеся до гражданской расправы древней Россіи. <i>А. Федотовъ-Чеховскій</i> . Кіевъ. 1863	396
Э. Л. Радловъ. <i>П. Лейффельдъ</i> . Различныя направленія въ логикѣ и основныя задачи этой науки. Харьковъ. 1890.	403
К. Н. Вестужевъ-Рюминъ. Чтенія въ Историческомъ Обществѣ Пестора лѣтописца. Книга IV. Кіевъ. 1890	410
Н. П. Черневъ. <i>Е. И. В. Великій Князь Георгій Михайловичъ</i> . Монеты царствованія императора Николая I. С.-Пб. 1890.	412
К. Н. Вестужевъ-Рюминъ. Русскія древности въ памятникахъ искусства, издаваемые гр. <i>И. Толстымъ</i> и <i>Н. Кондаковымъ</i> . Выпускъ третій. Древности времени переселенія народовъ. С.-Пб. 1890.	416
А. С. Ланно-Данилевскій. <i>Иин. Кузнецовъ</i> . Древнія могилы Минусинскаго округа. Томскъ. 1889	419
— Книжныя новости	424
А. Ф. Соколовъ. Объ употребленіи рецепціонныхъ картъ при преподаваніи въ связи съ вопросомъ о черченіи картъ въ классѣ	17
— Наша учебная литература (разборъ 21 книгъ).	33

СОВРЕМЕННАЯ ЛѢТОПИСЬ.

П. А. Ровинскій. Дѣвичій институтъ императрицы Маріи въ Цетинѣ	53
И. А. Каблукъ. Описаніе нѣкоторыхъ музеевъ и лабораторій въ Германіи и Франціи	83

ОТДѢЛЪ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГІИ.

С. Селивановъ. Замѣтки о раскопкахъ въ Греціи въ 1890 году.	1
П. А. Ровинскій. Продолженіе раскопки древней Діокленіи	17
А. Н. Сиротининъ. Стихотворенія Теоокрита	23

Редакторъ **В. Васильевскій**.

(Вышла 4-ю октября).

ПОСЛАНІЕ ТАУБЕ И КРУЗЕ КЪ ГЕРЦОГУ КЕТЛЕРУ.

(Библиографическая замѣтка).

Между современными Ивану Грозному иностранными источниками, касающимися его царствованія, одно изъ первыхъ мѣсть принадлежитъ разказу двухъ политическихъ авантюристовъ того времени, Таубе и Крузе, извѣстному подъ именемъ Посланія къ Герцогу Кетлеру ¹⁾; разказъ этотъ въ послѣднее время особенно часто привлекалъ вниманіе историковъ, занимавшихся Иваномъ Грознымъ ²⁾; не лишнимъ будетъ поэтому, можетъ быть, затронуть нѣкоторые библиографическіе вопросы, касающіеся его.—Напомнимъ предварительно, хотя-бы въ нѣсколькихъ словахъ только, кто были авторы посланія. Прекрасно изложенную исторію и характеристику ихъ дѣятельности мы находимъ въ статьѣ Шимана „Johann Taube und Eilard Kruse. Zwei Verräther“ ³⁾.

Лифляндцы, оба знатнаго происхожденія, они принимали весьма живое участіе въ дѣлахъ своей родины и во время Ливонской войны

¹⁾ „Zur Iwan der Grausame. Sandschreiben an Gotthard Kettler, Herzog zu Kurland und Semgallen, von Johann Taube und Eilert Kruse. 1572“ напечатано въ сборникѣ „Beiträge zur Kenntniss Russlands und seiner Geschichte“, издававшегося *Зверсомъ* и *Эмелмарттомъ* (стр. 185—238).

²⁾ *Е. Бьлюзъ*, „Объ историческомъ значеніи русскаго боярства“. С.-Пб. 1886. *Д. Иловайскій*, „Историко-критическія замѣтки“ *Р. Арх.* 1889, II. *Е. Бьлюзъ*, „Отвѣтъ моимъ критикамъ“. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1889, № 3. *Д. Иловайскій*, „Моимъ возражателямъ“. *Р. Арх.* 1889, V. *А. Ясинскій*, „Сочиненія Курбца его какъ историческій матеріалъ“, *Вѣстк. умн. извѣст.* 1890, № 1.

³⁾ *Schiemann*, „Characterköpfe und Sittenschilderungen aus der baltischen Geschichte des XVI Jahrhunderts“ Mitau. 1877, стр. 1—30.

попали въ плѣнъ къ московскому царю. Черезъ нѣсколько лѣтъ, однако, они вступили въ царскую службу и общаніемъ содѣйствовать планамъ Грознаго на Ливонію внушили къ себѣ довѣріе и были осыпаны щедрыми милостями царя; при ихъ посредствѣ велись затѣмъ переговоры съ Кетлеромъ и герцогомъ Магнусомъ. Когда Магнусъ, побывавъ въ іюнѣ 1570 г. въ Москвѣ, возвратился оттуда уже ливонскимъ королемъ, то онъ всѣ свои усилія направилъ къ тому, чтобы побудить Ревель къ отпаденію отъ Швеціи; и тутъ опять таки главными дѣятелями являются Таубе и Крузе, которые уже и раньше пытались склонить Ревель къ переходу на сторону Ивана. Но осада Ревеля имѣла, какъ извѣстно, весьма плачевный исходъ; Магнусъ, опасаясь царскаго гнѣва, сваливалъ всю вину на Таубе и Крузе, которые въ свою очередь рѣшились теперь измѣнить царю ¹⁾; послѣ неудачной попытки овладѣть Дерптомъ съ помощью отряда, навербованнаго по порученію московскаго царя, они бѣжали въ Польшу, гдѣ въ очень скоромъ времени и приобрѣли довѣріе короля Сигизмунда и гетмана Ходкѣвича. Однимъ изъ средствъ добиться этого довѣрія и было, какъ полагаютъ, сочиненіе интересующаго насъ разказа, въ которомъ описана мрачная дѣятельность царя за періодъ времени отъ учрежденія опричины до 1571 г. включительно. Эверсъ, Аделунгъ, а за ними и всѣ пользовавшіеся „Посланиемъ“ утверждаютъ, что авторы послали его Кетлеру, надѣясь жестокостями царя оправдать свой образъ дѣйствій, „прикрыть грѣхами царя свой собственный позоръ“. По вступленіе, которое авторы предпосылаютъ своему разказу, наводитъ на мысль, что мнѣніе это ошибочно и что вѣрды-ли Кетлеръ могъ быть лицомъ, къ которому они обращаются: „Und haben E. F. G., горорятъ авторы, nicht allein wie gross und viel der Provinz Livland sondern auch Jr selbst eigen Vaterland der loblichen Herrschaft Litauen daran gelegen, als der hoch und reich vorstendige Herr ermessen“ ²⁾. Отечествомъ-же Кетлера могла считаться только Лифляндія, а никакъ не Литва, и еслибы Кетлеръ былъ лицомъ, къ которому авторы обращаются, то невозможно была-бы далѣе и слѣдующая фраза: „Es scheint und blicket

¹⁾ Исторія осады Ревеля и дѣятельность Таубе и Крузе при этомъ событіи подробно описана по актамъ Ревельскаго архива *Ганзеномъ* („Johann Taube's und Eilart Krause's Machinationen und die darauf durch König Magnus erfolgte Belagerung Revels, 1570—1571“) въ журналѣ *Beiträge zur Kunde Est-Liv-und Kurlands*, т. III, 1887.

²⁾ *Beiträge*, с. 188.

uns gleich furn Augen, als Rohm auf Scipionen, Athen auf Solon, Paulus auf Timotheum gelehnet, auch als Italia uf den wolbescholten Ciceronem, als E. F. G. Jr liebes Vaterland als wol das Liflendische Provintz auf ihre Schuldern tragen¹⁾. Последняя фраза опять-таки указываетъ на то, что не Лифляндія была отечествомъ лица, къ которому обращаются Таубе и Крузе. Какимъ образомъ произошла подобная ошибка, мы рѣшить не можемъ, но не трудно во всякомъ случаѣ убѣдиться въ томъ, что заглавіе „Zur Iwan der Grausame. Sendschreiben an Gotthard Kettler, Herzog zu Kurland und Semgallen, von Iohann Taube und Elert Kruse. 1572“, подъ которымъ разказъ этотъ извѣстенъ, дано не авторами его. Не говоря уже о языкѣ, которымъ написано заглавіе и который несомнѣнно указываетъ на современное его происхожденіе, насъ убѣждаетъ въ этомъ послѣднемъ и слѣдующее соображеніе. Дѣло въ томъ, что рукопись посланія до насъ не дошла и мы имѣемъ лишь два, по всей вѣроятности одновременныхъ съ оригиналомъ списка, изъ которыхъ одинъ хранится въ Кенигсбергскомъ²⁾, другой-же въ Шверинскомъ архивѣ³⁾; съ нихъ уже въ свою очередь въ началѣ этого столѣтія было снято нѣсколько копій⁴⁾; одну такую копию Кенигсбергскаго списка и напечаталъ Эверсъ подъ вышеупомянутымъ заглавіемъ; но заглавіе это дано, очевидно, разказу или переписчикомъ или самимъ Эверсомъ, такъ какъ Напьерскій, говоря о томъ-же Кенигсбергскомъ спискѣ, даетъ ему совершенно иное заглавіе: „Schreiben der Beiden, 6 Jahre zu Moskau gefangen gehaltenen, livländischen Edelleute Iohann Taube und Elert Krause an den Herzog von Kurland Gotthard Kettler, worin sie die Grausamkeit des Zaren Iwan Wassiljewitsch II schildern vom Jahre 1572“.

Вопросъ же, къ кому было адресовано такимъ образомъ посланіе, разрѣшается Шверинскимъ спискомъ, копія съ котораго находится въ Императорской Публичной Библиотекѣ и который носитъ слѣдующее заглавіе: „Des Grossfürsten aus der Moskau unerhörte Tyrannie neben andern geübten Händeln von dem 66-sten bis auf dies 72-ste Jahr, durch desselbigen seine nächsten der Zeit Rätthe umständlich,

¹⁾ *Beiträge*, s. 189.

²⁾ *Napierski*, „Index corporis historico-diplomatici Livoniae, Esthoniae, Curoniae“, II, № 3277.

³⁾ *Winckelmann*, „Bibliotheca Livoniae Historica“, Berlin. 1878, № 5491.

⁴⁾ *Beiträge*, s. 186. *Adelung*, „Kritisch-literarische Uebersicht der Reisenden in Russland“, Bd. I, s. 260.

als die es selbst gesehen, gehöret und erfahren, dem Durchleuchtigen Grossmächtigen Fürsten und Herrn Iohann Kotkowitz zu Sondern Ehren wahrhaftig beschreiben¹. Такимъ образомъ, лицомъ, къ которому обращались Таубе и Крузе, былъ не Кетлеръ, а Ходкѣвичъ; если мы вспомнимъ, что при переходѣ на польскую службу они прежде всего имѣли дѣло съ Ходкѣвичемъ, вспомнимъ положеніе, которое Ходкѣвичъ тогда занималъ, и ближе всмотримся въ цѣль, руководившую авторами, то мы увидимъ, что обращеніе ихъ къ Ходкѣвичу гораздо понятнѣе и что нѣтъ никакой необходимости прибѣгать къ натяжкѣ, утверждая, что авторы разказами о жестокости и злѣвѣствіяхъ Ивана желали оправдаться передъ Кетлеромъ и объяснить свою измѣну. Цѣль, ими дѣйствительно преслѣдуемую они въ нѣсколькихъ мѣстахъ подчеркиваютъ. Они описываютъ, говорятъ они, тираннію московскаго царя, описываютъ, какъ вслѣдствіе этой тиранніи сила его ослабѣла до того, что онъ не могъ даже противостоятъ крымскимъ татарамъ; это послѣднее обстоятельство должно побудить всѣхъ славныхъ государей напасть на тирана, оно должно заставить ихъ подумать о томъ, какую пользу уничтоженіе его (тирана) принесетъ всему христіанскому міру; въ случаѣ, еслибы что-либо понадобилось для осуществленія такого предиріятія, они готовы помочь своими свѣдѣніями¹).

Переходя къ вопросу о времени, когда посланіе написано, мы должны остановиться на 1572 г., на который указываетъ фраза главы „bis in dies 72-ste Jahr; въ нѣкоторыхъ фразахъ о событіяхъ 1570—1571 г. говорится, какъ о недавно случившихся; такова, напримеръ, фраза: „dass er itzo dem erzelten allgeringsten Feinde, dem krimonischen Tattern, keinen Widersatz zu thun vermagk“; послѣднее описанное въ посланіи событіе есть свадьба царевича 4-го ноября 1571 г.— Въ концѣ посланія авторы ссылаются на написанное ими уже раньше произведение: „Ferner wie und waserley Gestalt wir vor unsere Person von ime gefangen worden, 6 gantzer Jar lang gefangen, und 7 Jar auf freien Fussen gungen; waserley Gestalt wir zu Gnaden kommen, zu was Ehren und Reichthumb wir erhoben, wie auch viel hohe und grosse Potentaten und Herrschaften er, der Grossfürst, durch gar tapffere, chrltliche und unverwerfliche Mittel und Vorschlege, durch uns an sich getzogen und alhengig gemacht; auch waserley Gestalt das alles Folgents in betriglichem Schein und zum endtlichen Verderb und Untergange der gantzen Chirstenhes, Kron Polen, Littauen und

¹) Beiträge, ss. 233, 234, 238.

unser hochbeschwertes Vaterland, von ihm darunter gesucht, und wir dasselbig aus seinem selbst eigenen Mundt gehört, welches uns die Lenge zu übertragen, und die Sachen so wider Gott, Ehre und die gantze Christliche Kirche, und unsere Ehre und Gewissen von ihm, dem Grossfursten so gefährlich gemeinet, damit Solche Heupter durch Sein listiges, krokodilische Hertz mit in etzliche beschwerliche Sachen eingefuret werden mochten; auch waserlei Gestalt und hohen erheblichen Ursachen wir aus aller gemeinen Christenheit, und Sonderlich der Kron Polen, Littauen und unserem Vaterland und allgemeinen Nutz zu gut und besten, von ihm und Seiner tirannischen, gottlosen und unblöblichen Regierung abgethan, und womit solche seine übel meinende, gefährliche Practicken und Vorsatz zurück getrieben un der auch endlich unterbrochen werden konnte, haben wir anderswegen umbstendlichen und die Lenge allerseitz beschrieben“¹⁾. О такомъ произведеніи мы рѣшительно ничего не знаемъ.—Оно должно было быть написано въ концѣ 1571 или началѣ 1572 г.—Мы видимъ, что уже черезъ три дня послѣ неудачной попытки овладѣть Дерптомъ наши герои начинаютъ, такъ-сказать, свою литературную дѣятельность, имѣвшую цѣлью доказать, что они были обмануты Иваномъ и, прозрѣвъ его коварство, рѣшились измѣнить ему. Въ этомъ смыслѣ пишутъ они 24-го октября 1571 года къ шведскимъ военачальникамъ²⁾. Мы знаемъ, что они внушили къ себѣ довѣріе въ Польшѣ, утверждая, что имъ извѣстны самые сокровенные планы царя, извѣстны также и средства, которыми можно помѣшать осуществленію этихъ плановъ; они предлагали поликамъ доставить возможность овладѣть Полоцкомъ и Смоленскомъ³⁾; все это и было, быть можетъ, изложено въ недошедшемъ до насъ произведеніи, часть котораго перешла, безъ сомнѣнія, въ другое, написанное Крузе нѣсколькими годами позже.

Въ 1578 г. вышла Ливонская хроника Руссова, и Крузе не замедлилъ постараться опровергнуть заключающіяся въ этой хроникѣ обвиненія его образа дѣйствій. Отвѣтъ его, хотя и былъ извѣстенъ раньше, напечатанъ только въ 1861 г.⁴⁾; въ немъ отчасти разказано

¹⁾ *Beiträge*, ss. 232, 233.

²⁾ *Gauze*, I. c. ст. 315.

³⁾ *Schiemann*, I. c. стр. 21.

⁴⁾ Elert Kruse's Freiherrn zu Kelles und Treiden, Dorptischen Stiftsvogts-Wahrhaftiger Gegenbericht auff die anno 1578 ausgegangene Liefflendische Chronica Balthasar Russow's. Riga. 1861; *Recke und Napiersky*, „Allgemeines Schriftsteller-Lexikon der Provinzen Livland, Ehstland und Kurland“. Th. II, s. 566.

именно то, о чемъ авторы говорятъ: „das haben wir anderswegen... beschrieben“. Кроме того, мы встрѣчаемъ еще одно указаніе на неизвѣстное намъ сочиненіе, авторомъ котораго, по всей вѣроятности, былъ нашъ Крузе.

При своемъ знаменитомъ письмѣ къ Ивану отъ 2-го августа 1681 года, Стефанъ Баторій посылаетъ ему сочиненія, тракующія о немъ: „Аже бысь ся лелей позналъ, посылаемъ тебе книги, которыя о тебе по всемъ свете не только за привилеємъ короля Августа предка нашего, але за привилеємъ цесаря Максимилиана розписаны суть“¹⁾... Изъ дневника послѣдняго похода Баторія мы узнаемъ, что книги эти были сочиненія Гваньини и Крауціа²⁾. Послѣдняго имени мы рѣшительно нигдѣ не встрѣтили; оно оказалось незнакомымъ и автору статей, посвященныхъ обзорѣннѣ литературы, касающейся войны Баторія съ Иваномъ, В. Г. Васильевскому³⁾.

Пирлингъ въ послѣднемъ сочиненіи своемъ „*Papes et Tsars*“, разрѣшаетъ вопросъ слѣдующими словами „comme prouves à l'appui, les deux livres récents de Guagnini et de Krause accompagnent la lettre“⁴⁾. Рѣчь, конечно, идетъ о нашемъ Крузе. Мы знаемъ, что онъ былъ близокъ къ Баторію; во время осады Данцига онъ велъ переговоры, онъ участвовалъ также и въ походѣ Баторія въ Россію⁵⁾; возможно, что онъ желалъ услужить королю, предоставивъ свое сочиненіе въ его распоряженіе. Что это было за сочиненіе, гдѣ было оно напечатано, остается не извѣстнымъ, точно такъ же, какъ и не установленъ тотъ фактъ, что сочиненіе Краузе, о которомъ говоритъ авторъ дневника похода Баторія, было дѣйствительно послано; но для насъ важно указаніе, что существовало сочиненіе его, которое, очевидно, пользовалось извѣстностью. Весьма возможно, что это было

¹⁾ Книга посольская метрики великаго княжества Литовскаго, II, стр. 205.

²⁾ „.... chce mi postać dwole kziengi, piszane o obycajach jego od szudzoziemczow Guagnina jednego Włocha, a drugie Craucij“. Дневникъ послѣдняго похода Стефана Баторія на Россію, изд. Коллосвичъ, стр. 36.

³⁾ Рейнгольдъ Гейденштейнъ. Записки о Московской войнѣ (1578 — 1582); пер. съ лативскаго С.-Иб. 1889, стр. 189, прим. В. Г. Васильевскаго: „авторъ дневника послѣдняго похода Баторія прямо говоритъ, что король имѣлъ въ виду послать сочиненіе итальянца Гваньини и другое какою-то Крауціа (Craucij)“.

⁴⁾ *Le P. Pierling*, „*Papes et Tsars*“ (1547—1597). Paris. 1890, стр. 220. Что имя Краузе на латинскомъ языкѣ переводилось Krausius, мы знаемъ и изъ слѣдующей цитаты: „*Moscoviae dux Livoniam suabu Tauberii et Krausii epixe restitaverit...*“ *Adclung*, т. I, стр. 258. Сравни. *Карамзинъ*, IX, прим. 166.

⁵⁾ *Schiemann*, I. с. стр. 23, 24.

то же самое посланіе. Этими не ограничиваются, однако, вопросы, разрѣшенія которыхъ требуетъ литературная дѣятельность нашихъ авантюристовъ.

Аделунгъ говоритъ слѣдующее о брошюрѣ нѣкоего Hoffa: „Von den nähern Lebens-Umständen Georg's von Hoff ist wenig bekannt. Man weiss indessen, dass er auf Befehl von Iwan Wassiljewitsch dreizehn Jahre lang in einem harten Gefängnisse gehalten wurde. Nach seiner Zurückkunft aus Russland suchte er seiner Galle Luft zu machen und sich an dem Grossfürsten durch eine Schilderung seiner Grausamkeit zu rächen, welche wohl mit zu den stärksten Anklagen gehört, die über den Fürsten erschienen sind“ ¹⁾. Брошюрка эта носитъ слѣдующее заглавіе: „Erschreckliche, greuliche und unerhörte Tyranney Iwan Wasilowitz, itzo regierenden Grossfürsten in Moscow, so er vorrückter Iar an seinen Blutsverwandten, Freunden, Underfürsten erbermlich gebet, denjenigen, welche seines theils und sich böser meinung an Ihnen zu begeben willens, zur Warnung in druck verfertigt, s. I. 1582“ и, какъ видно изъ указателя Винкельмана, представляеть собою довольно большую рѣдкость ²⁾. Приведемъ введеніе, которое авторъ предпосылаетъ тексту: „Als auff vorgehende des Churfürsten zu Sassen etc und Burggrafen zu Magdeburg, E. F. G. Herrn Vattern, meines gnedigsten Herrn, erlaubliche Nachlassung ich vorgangenen Winters, in meinen Geschefften nach Littauen vorreisset und meinen Helm oder Widderweg durch Samogitten genomen, in dem, bei einem Herrn deselbigen Land eingekeret und unter anderen von Ihme vernommen, dass er sechs Jahr in Ketten und Banden und sieben Jahr auf freiem Fus in der Moscow gefänglich gehalten und in solchen dreizehn Jahren allerhandt unmenschliches Wüten und Tyraanisieren, so der itzo regierende Grossfürst Iwan Wasilowitz an seinen eigenen Blutsverwandten, Freunden, Unterfürsten Bajovoren und Landtvolk gebet, anschawen, ja selbst mit höchster Leibesgefahr ausstehen und gewarten müssen und mir solches alles mit mehreren Umständen nicht allein zu erzehlen, sondern auch wie er die nahmen auff seine Sprach vorzeichnet, zu lesen untergeben kein Scheu oder Bedenken getragen, hab ich solches, so viel ich damals in eil behalten mügen, auff's Papier rapteret und zum Gedechtnis mit mir anhero genomen. Und nachdem ich vor weniger Zeit solche Charten einem verstendigen und

¹⁾ *Adelung*, т. I, № 86.

²⁾ *Winckelmann*, № 5546.

ehrlichen Mann, an welchen wol ehe Reichssachen gelassen, zu übersehen gestattet hat er sich nicht allein dieses unerhorten Tyranny zum höchsten vorwundert, sondern mich auch ermanet, dieselbige kundt und rüchtbar zu machen". Затѣмъ, послѣ разсужденія о томъ, какую пользу принесетъ обнародованіе этого разказа, слѣдуетъ подпись: „Datum den 12 Juni Anno 1581. Georg vom Hoff, Schösser zu St. Georgen vor Naumburg". Уже фраза предисловія „Sechs Jahr in Ketten und Banden und sieben Jahr auf freien Fuss gefänglich gehalten" напоминаетъ намъ такую же фразу посланія, которая и цитирована нами выше. Обращаясь къ тексту брошюры Hoff'a, мы тотчасъ же убѣждаемся въ томъ, что имѣемъ передъ собой не что иное, какъ перепечатку посланія Таубе и Крузе,—которое можно такимъ образомъ считать напечатаннымъ уже въ 1582 г. Грубую ошибку Аделунга, который изъ предисловія долженъ былъ бы знать, что не Hoff былъ 13 лѣтъ въ плѣну, и что онъ не свои впечатлѣнія передаетъ, мы можемъ объяснить только предположеніемъ, что у него не было въ рукахъ самой брошюры Hoff'a. Но совершенно не понятно, какимъ образомъ Карамзинъ, который такъ хорошо знакомъ былъ съ посланіемъ Таубе и Крузе, рядомъ съ нимъ цитируетъ въ одномъ мѣстѣ и Hoff'a ¹⁾. Кто такой былъ Hoff и былъ ли онъ дѣйствительно у одного изъ авторовъ посланія—мы не знаемъ, но во всякомъ случаѣ не вѣроятно то, чтобы онъ дѣйствительно записалъ изъ разказовъ автора только то, что онъ тогда успѣлъ, какъ онъ самъ разказываетъ („Hab ich solches, soviel ich damals in eil behalten mügen, auff's Papier geletet", и въ другомъ мѣстѣ: „..... und ich wie obgemelt in eil aufffangen mügen"); разница между посланіемъ и текстомъ, напечатаннымъ Hoff'омъ, на столько не значительна, что онъ, безъ сомнѣнія имѣлъ въ рукахъ самый текстъ посланія или въ первоначальномъ видѣ, или уже переработанный. Текстъ Hoff'a немного сокращенъ, выпущены нѣкоторыя фразы общаго характера, двѣ фразы часто соединены въ одну, выпущены также всѣ мѣста, гдѣ есть указанія на авторовъ Таубе и Крузе, то-есть, гдѣ они говорятъ о себѣ въ первомъ лицѣ. Положительно не понятно, почему сочиненіе это оставалось все время почти совершенно не извѣстнымъ ²⁾.

¹⁾ Карамзинъ, т. IX, прим. 298.

²⁾ Интересно предпосланное разказу предисловіе, объясняющее цель введенія опричинныи. Послѣ разсужденія о томъ, что Иванъ старается превзойти своихъ предковъ въ жестокости, мы читаемъ: „Heute auch solche angeborene und ererbte art viel ehe an tag geben und was er im Schildt führete sehen lassen, wo ihnen

Мы видимъ, какъ темна литературная дѣятельность авторовъ посланія, и намъ остается только пожалѣть, что недостатокъ матеріала лишаетъ насъ возможности связать между собой отдѣльныя, часто извѣстные намъ лишь по намекамъ, моменты этой дѣятельности. Что касается интересующаго насъ произведенія, то не только нескрываемое авторами, но даже выставленное на видъ враждебное отношеніе къ Ивану повліяло очень невыгодно на судьбу этого произведенія.

Отношеніе къ сообщаемымъ въ немъ извѣстіямъ опредѣлялось всегда и опредѣляется и теперь еще не критическимъ изслѣдованіемъ ихъ, а отношеніемъ историка къ личности Ивана. Предпринявшій въ началѣ XVIII столѣтія защиту Ивана, пасторъ Трейеръ, цитируя брошюру Hoff'a и зная, что это есть разказъ плѣнника, прямо говоритъ, что вѣрить ему нельзя ¹⁾. И въ позднѣйшемъ столѣтіи Арцыбашевъ прямо заявляетъ, что ему „все почти объявленное Таубе и Крузе кажется ругательствомъ недостойнымъ исторіи“ ²⁾; при этомъ онъ однако самъ же пользуется часто извѣстіями, сообщаемыми ими. Въ самое послѣднее время и г. Вѣловъ также находитъ возможнымъ ограничиться ссылкой на Эверса, который не довѣряетъ Таубе и Крузе, — и только въ этомъ году Ясинскій, въ своей работѣ о сочиненіяхъ князя Курбскаго, изслѣдовалъ достовѣрность извѣстій,

nicht ehrliche tapffere Leut seines Volke, sonderlich die Geschlecht Bielsht, Garbata, Kalitzaw etc. und andere, welcher halben, da er sie dergestalt hinrichten würde, ein grosse uffruhr und entpörung beim Landtvolk zubesorgen haben müsste, von seinem fürnehmen abgeschreckt hetten. Dieses aber zuvorkomen und nichts weniger seine ihme vorgefasste Tyranney auszuüben und ohne rottung oder uffruhr sein mittein mit mehreren glimpff zukülen hat er durch Teufflich eingeben volgenden listigen weg an die handt genommen“. Слѣдуетъ разказъ Таубе и Крузе о введеніи опричнины. Цель, которую Hoff преслѣдовалъ при обнародованіи этого разказа о вѣретахъ Ивана, онъ объясняетъ въ введеніи; онъ желалъ удержать христіанскій міръ отъ сближенія съ этимъ варваромъ; въ доказательство же того, какъ Иванъ стремится къ этому сближенію, Hoff въ видѣ приложенія напечаталъ въ своей брошюрѣ извѣстное подложное письмо, которое Иванъ будто бы отправилъ императору Карлу V. (Письмо это напечаталъ Schmidt-Phiseldeck въ I т. сборника „Materialien zur russischen Geschichte seit dem Tode Kaiser Peters des Grossen“).

¹⁾ Treuer, „Apologia pro Ioanne Basilide II. Magno duce Moscoviae tyrantidis vulgo falsoque insinulato“ Viennae. 1711, стр. 43. Но въ то же время Treuer весь разказъ объ учрежденіи опричнины беретъ у Hoff'a (въ своей Einleitung zur moscovitischen Historie).

²⁾ Арцыбашевъ, „Повѣствованіе о Россіи. Т. II, прим. 1834.

сообщаемыхъ въ посланіи о казняхъ Ивана, при чемъ пришелъ къ положительному выводу. Не входя пока въ оцѣнку другихъ, сообщаемыхъ Таубе и Крузе извѣстій, мы обратимъ лишь вниманіе на одно обстоятельство, которое не мѣшаетъ имѣть въ виду при пользованіи посланіемъ. Припоминая все вышесказанное, мы видимъ, что имѣемъ въ своемъ распоряженіи три текста посланія—Кенигсбергскій (напечатанный Эверсомъ), Шверинскій и текстъ брошюры Hoff'a; но такъ какъ оба первые суть только списки съ недошедшей до насъ рукописи, списки, вѣрность которыхъ мы проверить не можемъ, и такъ какъ о происхожденіи третьяго текста намъ ничего почти не извѣстно, то въ случаѣ разногласія между ними, намъ трудно рѣшить, какому изъ нихъ отдать предпочтеніе. Это обстоятельство тѣмъ болѣе печально, что пользоваться текстомъ, напечатаннымъ Эверсомъ, въ высшей степени неудобно. Не говоря уже о совершенно невозможномъ языкѣ, объ искаженныхъ до бессмысленности фразахъ, такіа ошибки, какъ „als wir, anno 1617 (?), den 26 Juny, bey im in der alexanderischen Schlabo-de gewesen“, ошибки, которыхъ нельзя, конечно, приписать ни незнацію, ни недобросовѣстности авторовъ, лишаютъ насъ возможности относиться съ довѣріемъ и къ другимъ цифровымъ даннымъ; такъ, напримѣръ, мы не знаемъ, считаютъ ли авторы число убитыхъ въ Твери въ 90,000 (какъ напечатано у Эверса), или же только въ 9,000 (у Hoff'a); если мы вспомнимъ, что Арцыбашевъ, говоря о томъ, что Таубе и Крузе отъѣздъ царя въ Александровскую Слободу относятъ къ 1566 году, восклицаетъ „и это пишутъ самовидцы“, то мы поймемъ, что вышеупомянутого обстоятельства нельзя упускать изъ виду.

А. Браудо.